

Table 1: Wadensjö's rendition sub-categories

Rendition type	Definition
Close	Propositional content of original explicitly expressed in the rendition, style approximately the same.
Expanded	More explicitly expressed information in the rendition than the original.
Reduced	Less explicitly expressed information in the rendition than the original.

Substituted	A combination of expanded and reduced.
Multi-part	Two interpreter utterances correspond to one original, which is split into parts by the interjection of another original.
Summarised	Text that corresponds to two or more prior originals.
Non	Interpreter-initiated.
Zero	Original not translated.

(see Wadensjö, 1998, pp. 107-108)